

GLAS SLOVENIJE

THE VOICE OF SLOVENIA

Leto 6 / št.130 - 30.9.1998 - \$ 2.00

Sydney - Australia

<http://www.glasslovenije.com.au>

informativni center avstralija - novice iz slovenije, o slovencih v avstraliji in po svetu
information centre australia - news from slovenia, about slovenians in australia and around the world

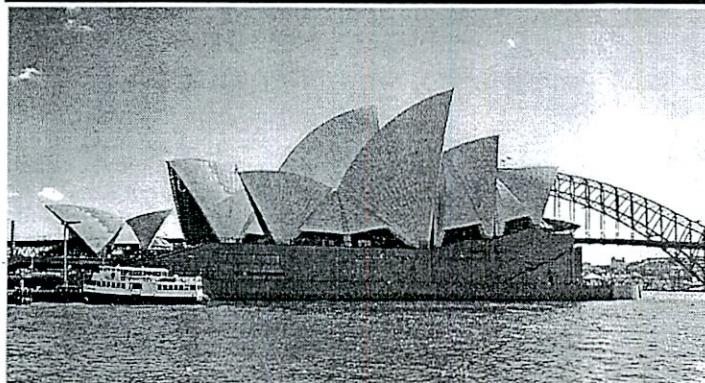


Nagrajen z visokim viktorijskim priznanjem "Employer of the year - Open section Victorian Training Awards"

COBRAM /GLAS SLOVENIJE/ - Podjetje naših rojakov Frenka in Marije Vodusek Meats iz Viktorije je stopilo 28. septembra 1998 na zmagovalno stopničko. V hudi konkurenči z avstralskim gigantom BHP in Safewayem je

zasedlo prvo mesto in prejelo visoko nagrado *Employer of the year - Open section Victorian Training Awards*. Vsi Slovenci v Avstraliji smo lahko res ponosni na uspeh naših rojakov in družini Vodušek iz vsega srca ČESTITAMO!

Sydney Opera hiša, najbolj prepoznavna stavba na svetu, slavi 25-letnico 3. oktobra 1998



Baragov dom v Melbournu dobil kozolec



MELBOURNE - Na fotografiji z leve: Anica Smrdel in Angela Povh. Kozolec je bil postavljen pred prihodom škofa A. Urana in provinciala p. Zoreta, krasijo pa ga prave slovenske graniče plezalke.

Tanya Plibersek v Canberri!

Tanya Plibersek, dekle slovenskih staršev vstopa v avstralsko politiko

CANBERRA /GLAS SLOVENIJE/ - Po zveznih volitvah 3. oktobra letos bo znano ali bo Tanya sedla v parlament na klop vladajoče ali opozicijske stranke. Kakorkoli se bodo volitve iztekle - Tanya nastopa svojo novo službo v avstralskem parlamentu že 1. oktobra, kot nov up laburistične stranke. Razlog za nas, avstralske Slovence, da se tega veselimo. Pri Glasu Slovenije ne želimo biti pristranski in navijati za to ali ono politično stranko,

NAVIJAMO ZA TANYO!



Tanya Plibersek - A Strong Voice for Sydney

Tanya Plibersek will be a strong voice for all the people of Sydney. She is energetic, enthusiastic and experienced. As a longtime Sydney resident, Tanya is part of our community and will fight for the issues that matter to people in this area. Since joining the work force Tanya has worked in teaching, hospitality and policy development. Over the past few years Tanya has worked to prevent domestic violence, tackle aircraft noise, and address other issues affecting inner city residents. She has been a member of the NSW Council on Violence Against Women. Tanya Plibersek will represent everyone in our community!

V tej številki še:

Iz dnevnika urednice
To, da različno mislimo, moramo sprejeti kot medsebojno obogatitev
str. 2

Richard Walley eden najpomembnejših avstralskih didjeridoo glasbenikov letosne poletje nastopal v Sloveniji
str. 2

Slovenija, moja dežela
str. 3

Novice
str. 4 - 5

Zapisali so še v...
str. 6

Kultura - Slovenija
str. 6

dr. Edi Gobec:
Slovenski doprinos svetu
str. 7

Piše Marjan Marinšek
str. 7

Znani in neznani obrazi
Draga Gelt z Melbournom
str. 8 - 9

Po svetu
str. 10

News
str. 10

Vprašali smo za vas:
Kaj je s certifikati, ki smo jih vložili v Krekovo banko?

Kako pa kaj vaše zdravje?
Celulit
str. 12

Morda niste vedeli...
str. 12

Smeh
str. 12



Iz dnevnika
Stanke Gregorič
urednice

To, da različno mislimo, moramo sprejeti kot medsebojno obogatitev

"To, da različno mislimo moramo sprejeti kot medsebojno obogatitev, saj od 'še enega mene' ne morem nič dobiti, od nekogar drugega, ki je drugačen od mene pa lahko dobim vse tisto drugačno; seveda, če se tega ne bojim, če od tega ne bežim in če se od tega ne čutim ogroženega. Miseln premik je, da me drug v njegovi drugačnosti bogati! Ni konkurenca, ampak je dopolnitev! Tega se je treba zavestno naučiti!"

Besede frančiškanskega provinciala p. Staneta Zoreta ste lahko prebrali v prejšnji številki Glasa Slovenije na strani 21. To je tudi moj odgovor vsem, ki tako ali drugače, pozitivno ali negativno, komentirajo misli "iz mojega dnevnika".

Kadar prevladuje pritisak dela, me bogati in osvobaja branje misli modrih ljudi. Največ pa mi pri osvobajjanju stresa pomaga svež zrak. Morda z Blue Mountainsa, do katerega je moč iz Sydneja priti z avtomobilom v eni uri, ali z vlakom v pičlih dveh urah, odvisno od kje. Pogorje Blue Mountains je za Sydnečane najbolj dostopen naravni gozd. Njegove poti vodijo od strmih skal, slapov, kanjonov, jam, do divjega rastlinstva in žvrgolenja raznovrstnih ptičev... se pravi do mirnih krajev za meditacijo.

Prvi človek, ki je stopil na ozemlje Blue Mountainsa je bil Aborigin - avstralski domorodec. Bilo pa jih je tako malo, da je za njimi komaj ostala kakšna sled. Evropejci oziroma belci so odhajali na "bushwalking" po pogorju Blue Mountains vse tam od leta 1890 naprej.

Danes si lahko vsakdar iz bogate ponudbe različnih geografskih kart izbere katero koli pot želi... ogleda si lahko torej še drugo, zanimivo stran življenja v divjini. Ogleda si lahko kraje Kataomba, Leura in Wentworth Falls, s prijaznimi majhnimi trgovinicami, kjer so naprodaj različni izdelki, od umetnostnih slik, do nakita in drugih drobnarij. Turisti se po navadi zapodijo do Treh sester (Three Sisters), skupine treh šiljastih grebenov, ki

so res zanimivi, toda Modre gore nudijo mnogo več kot to. Modre zato, ker jih obdaja meglica izhlapevajočega evkaliptusovega olja. Opazovanje tega nena-vadnega pojava je eno boljših zdra-

hodim na plavanje (plaža nima nič skupnega z imenom). Sydneyski gosti promet, njegovo burno življenje, ki diha neprestano, 24 ur na dan, gneče po trgovskih središčih, hitra pokvarljivost hrane



vil proti utrujenosti, slab volji in mrčnim mislim. Je beg iz utrujajoče in ubijajoče sivine mesta, kjer težko uideš večnemu brnenju avtomobilov in onesnaženosti okolja. Zaradi tega imam raje Blue Mountains kot Sydney, izključujem pa seveda njegov pristanski del z Operno hišo, kamor rada zahajam predvsem ob večerih, saj se človeku ob pogledu na trepetajoče barvne lučke in mogočne reklamne napise na visokih nebobičnikih, in ob opazovanju raznih ladje in jadrnic, ki tihi in mirno plovejo po morju zdi, kakor da sanja ali da je del kakšnega eksotičnega filmskega scenarija. Ja, Sydney imam rada zaradi pristanišča in Modrih gora, in, oh, skoraj bi pozabila, zaradi plaže na Palm Beachu, kamor rada

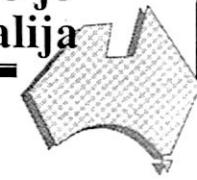
in na sploh njena slabša kvaliteta v nekaterih trgovskih predelih mesta, vroči dnevi z visoko "humidity", vse to me ubija in utruja.

Sydney ima torej več obrazov! Zame ne preveč navdušujejočih; želim si mirnejšega okolja, morda manjšega kraja, province... V velikem mestu imamo manj obrambnih mehanizmov... no, vseeno, čas tako in tako vse odnese: delo, utrujenost, nelagodje, hrup, srečo in lepe trenutke - kjer koli si!

Moja razmišljjanja se prav gotovo razlikujejo s prepričanjem drugih, toda vodilo tega zapisa so prav besede: "To, da različno mislimo moramo sprejeti kot medsebojno obogatitev"

Vaša Stanke Gregorič

Tudi to je Avstralija



Richard Walley eden najpomembnejših avstralskih didjeridoo glasbenikov letosnjne poletje nastopal v Sloveniji

/GLAS SLOVENIJE, PRIMORSKE NOVICE/- Z ritmično, eksotično intimno glasbo avstralskih Aboriginov se je v Izoli končal Mediteranski festival, skupina pa je nastopala še po drugih krajih v Sloveniji. Navdušila je! saj so se o tem kulturnem dogodku "par excellence" na veliko razpisali vsi slovenski glasbeni časopisi in revije. Glasbenik, avtor, pisatelj in kulturno-politični aktivist Richard Walley se je rodil leta 1953 in se z družino preselil v mestece Pinjarra, eno zadnjih strnjениh naselij jugozahodnih Aboriginov Nyoongars. Bil je obetaven športnik, a je kmalu spoznal, da lahko naredi več za svoje ljudstvo v politiki, zato je postal aktivist mnogih organizacij avstralskih domorodcev, vse bolj se je začel predajati gledališču in umetnosti nasploh.

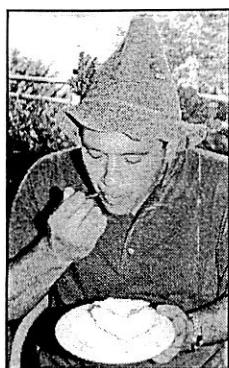
Bil je član avstralskega parlamenta, v katerem je zastopal interes Aboriginov, ki imajo na njihovem lastnem kontinentu podoben status kot Romi v Aziji in Evropi. Ustanovil je Middar Aborigin Theatre in veliko nastopal po vsem svetu, širil kulturno-didjeridoo glasbe, izdeloval ta nenavadni instrument, priporočeval o njihovih šestih letnih časih, o poplavah in puščavi, o zvokih insektov in o melodijah vetra. Richardova skupina je slovenskemu trgu ponudila komplet CD plošč, posvečenih vsem šestim letnim časom.

Spoštovane bralke in bralci!
Ta trenutek še vedno 48 naročnikov dolguje naročnino. Nekateri za dva, drugi za tri ali več mesecov.

Prosimo dožnike, da poravnajo svoj dolg, v primeru da časopisa ne želijo več prejemati, naj to sporočijo uredništvu telefonsko ali pismeno. Hvala.

Uprava Glasa Slovenije

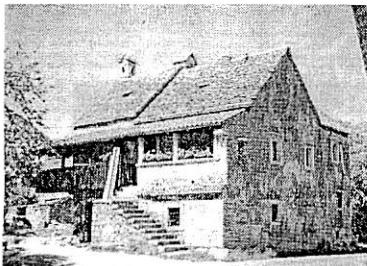
BLED



/JANA/ - V hotelu Park na Bledu bodo oktobra spekli sedemmiljonto kremno rezino. Pravijo, da 'dežela Kranjska nima več' ga hita kot slastna blejska je kremšnita'. Ištvanu Lukačeviču, Vojvodincu, ki je leta 1953 v slaščarski delavnici starega hotela Park po lastnem receptu spekel prve kremne rezine, bi Blejci pravzaprav morali postaviti spomenik: oktobra bodo njegovi nasledniki spekli torej že sedemmiljonto tortico, ki se krasno topi v ustih in je že zdavnaj postala zaščitni znak mesteca ob jezeru z otočkom in cerkvico, slovenskega turističnega bisera par excellence, je zapisala v Jani Maja Lupša, fotografijo jedca pa naredila Manca Juvan.

BOHINJ

/DELOFAX/ - Mednarodna mirovna organizacija Sri Chinmoy je proglašila Bohinjsko jezero za Mednarodni cvet miru. S tem se Bohinjsko jezero pridružuje sporočilu skoraj 800 cvetov miru v več kot 50 deželah. Med cvetovi miru sta v Sloveniji tudi Triglav in tromeja nad Ratečami.



ČRNOMELJ

/DELOFAX/ - Zavod za varstvo naravne in kulturne dediščine Novo Mesto, župnijski urad Črnomelj in občina Črnomelj so 24. septembra pripravili slovesno otvoritev novega pastoralnega centra, razstavo arheoloških najdb, stalno arheološko zbirko in razstavo mesto pod mestom. Slovenski metropolit in ljubljanski nadškof dr. Franc Rode je daroval slovesno mašo v župnijski cerkvi svetega Petra v Črnomlju in nato blagoslovil njen obnovljeni zvonik in novi pastoralni center.

RADLJE OB DRAVI

/DELO/ - V središču zgornje Dravske doline, v Radljah ob Dravi, je bil od 24. do 27. septembra, že sedmi jesenski sejem obrti in podjetništva.

IDRIJA

/DELOFAX/ - S pomočjo posojila, ki ga je Slovenija najela pri Evropski banki za obnovo in razvoj, so se pričela najobsežnejša obnovitvena dela na magistralki Kalce-IDrija-Tolmin-Kobarid-Robič doslej. Naložba bo stala 1,468 milijarde tolarjev. Prihodnje leto pa nameravajo preurediti 170 kilometrov glavnih slovenskih cest med Dravogradom, Mariborom, Slovenj Gradcem, Velenjem, Celjem, Zidanim Mostom, Krškim in Pobrežjem.

KUNGOTA, SVEČINA, JURIJ OB PESNICI

/SLOVENSKE BRAZDE/ - Pred kratkim so postavili nov klopotec in ga najprej predstavili v Kungoti, Svečini, Juriju ob Pesnici in v Gradiški. Potem pa so ga končno postavili ob kmečkem turizmu Gorup v veseljem razpoloženju, ob petju in plesu, igral je ansambel Labirint. Krajani so izrazili željo, da bi postala takšna prireditve tradicionalna.

Prvi klopotec na slovenskih tleh je bil postavljen leta 1750 na žitnih poljih v okolici Ptuja, v vinograde pa je bil preseljen šele dvajset let kasneje.

DIVAČA/PRIMORSKE NOVICE/

- Ob 90. obletnici rojstva prve slovenske filmske igralke, Divačanke Ite Rine so pričeli obnavljati notranjost Škrateljnove hiše iz 17. stoletja, igralkino spominsko sobo pa nameravajo slavnostno otvoriti oktobra.

RADENCI

/DELO/ - Začela so se pripravljala dela za celovito obnovo tri kilometre dolgega odseka magistralne ceste Maribor-Lendava od glavnega križišča v Radencih do Melov.

Slovenija, moja dežela



Na sliki nov zdravstveni dom

GORICA

/NOVI GLAS/ - Seznam proslav, prireditev, otvoritev novih stavb in drugih dogodkov, ki so jih pripravili v počastitev 50. obletnice nastanka Nove Gorice, je zelo obsežen. Izvajali ga

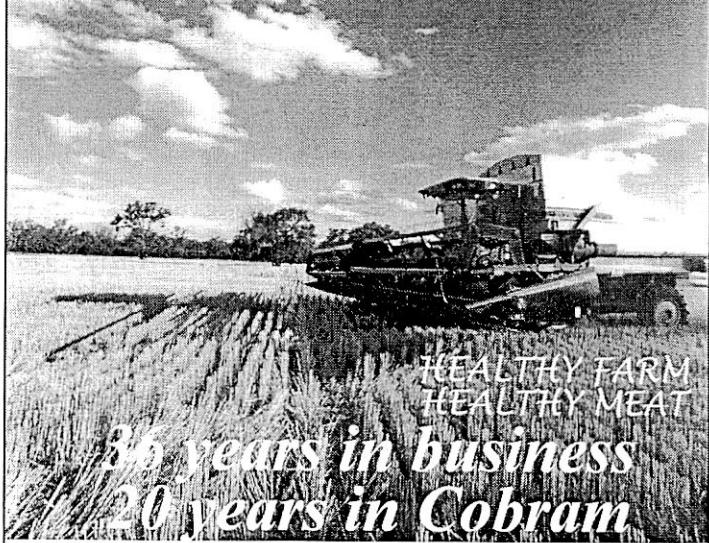
bodo do 10. oktobra. Do konca tega leta bo občina objavila razpis za izdelavo urbanističnega načrta. Najbolj pomemben dogodek pri proslavljanju je bila otvoritev novega zdravstvenega doma, ki je tudi največji dosežek slovenskega zdravstva v zadnjih letih.

LJUBLJANA

/MAG/ - Ljubljanska tržnica velja za eno najlepših v Evropi, pred Prešernovim spomenikom se vedno dogaja kaj zanimivega, sprehajalcem po promenadi na Čopovi pa vse dopoldne krajšajo čas ulični zabavljači. Ljubljana oživi predvsem v soboto dopoldne; koncerti, sportne prireditve in predvsem tržnica privabijo na tisoče sprehajalcev, domačih in tujih turistov.



Vodušek



CANBERRA
Phone: 06 - 295 1222

COBRAM
Phone: 0358 - 722115

Novice

Bo slovenska vojska zapustila Trdinov vrh?

ZAGREB /DELOFAX/ - Na prvem jesenskem zasedanju poslanskega doma hrvaškega sabora so namenili precej besed hrvaško-slovenskim odnosom, razprava bo odmevala v javnosti obeh držav. Med drugim je bilo rečeno sledče: "Za Trdinov vrh so oprijemljiva znamenja, da bo slovenska stran kmalu izpraznila sporni vojaški objekt in ga prepustila hrvaškim oblastem... za Piranski zaliv pa ni videti napredka, zato predlagamo mednarodno razsodništvo."

Sezona volitev uradno odprta

LJUBLJANA /DELOFAX/ - Z objavo razpisa letošnjih rednih lokalnih volitev v Uradnem listu, 23. septembra, so se uradno začele priprave na volitve, na katerih naj bi bilo izvoljenih 191 županov in več kot tri tisoč občinskih svetnikov. V 90 občinah bodo volili tudi krajevne, mestne ali četrte svete. Volitve v krajevne skupnosti bodo tudi na območju mestne občine Koper, v kateri pa zaradi odločitve ustavnega sodišča lokalnih volitev ne bo, ampak je najmanj za eno leto podaljšan mandat sedanji županj in občinskim svetnikom.

Slovenija je odnesla kar nepoškodovanu kožo

LJUBLJANA /DELO/ - Že z lanskim azijsko krizo je v svetu prišlo do silovitih premikov in v tem finančnem viharju je Slovenija odnesla nenavadno celo kožo. Vrednost slovenskega borznega indeksa SBI se je z blizu 2000 v začetku avgusta doslej znižala na 1979 točk, kar pomeni, da so najboljše slovenske delnice v povprečju izgubile 16 odstotkov. Tuji investitorji so od 19. avgusta do 23. septembra s prodajo delnic iz Slovenije umaknili za nekaj več kot dve milijardi tolarjev. Najbolj je bila izpostavljena delnica Leka.

Nauk o verstvih v šolah? Ne, hvala, pravi večina!

LJUBLJANA /DELO/ - Presenetljivi so bili odgovori Delove ankete na temo verouka (ozioroma učenja o verstvih) v šoli; polovica je izjavila, da verstev v šolah sploh ni treba obravnavati.

Predsednik Milan Kučan, pred kratkim v BiH

SARAJEVO /DELO/ - Še vedno odmeva obisk slovenskega predsednika Kučana v BiH. Za obisk se je namreč odločil v zelo kočljivem trenutku zaradi napovedi morebitne omejitve uvoza živil iz Slovenije, zaradi neurejenih obveznosti Ljubljanske banke do deviznih varčevalcev v BiH.

Kaj bo z dragom slovensko opremo, ki so jo zajeli na Hrvaškem?

LJUBLJANA - ZAGREB /DELOFAX/ - Dogodek pri Zavrču, 260 dni potem, vnovič razburja slovensko javnost. V Ljubljani so sprožili veliko preiskavo - prva žrtve te afere je bil obrambni minister Tit Turnšek. V tej "čistki" sta bili izločeni le dve "žrtveni jagnjeti" - "slovenska vohuna", ki sta "nepooblaščeno in nerodno prešla mejo in zašla na hrvaško ozemlje". Slovensko javnost skrbi kaj bo s kombijem in z dragom elektronsko opremo (kupljeno v Nemčiji za 17 milijonov dolarjev), ki so jo zaplenili na Hrvaškem.

Slovenija, grobišče nedolžnih žrtev

KIDRIČEVO /DELOFAX/ - Združenje žrtev komunističnega nasilja je pripravilo shod svojih članov in somišljenikov ter občni zbor. Kljub napovedanju častnih gostov, od državnih, strankarskih do diplomatskih veljakov, med kakšnimi sto udeleženci ni bilo skoraj nikogar od njih. Prelat mariborske škofije Franc Zdolšek je zbranim pridigal o Sloveniji kot velikem grobišču nedolžnih žrtev. Žrtvam Slovenije in vseh sosednjih dežel, kakor piše na spomeniku, so prižigali svečke. Leta 1992 se je na spomenik podpisala Podobnikova Slovenska ljudska stranka, zdaj pa v Kidričevem ni bilo nobenega njenega veljaka.

Novembrsko slavlje 100-letnika Leonia Štuklja

NOVO MESTO /NEDELO/ - Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek bo novembra podaril olimpioniku - stoletniku Leonu Štuklju portret v porcelanski tehniki, ki ga je izdelal Dali Krvina. V načrtu pa je seveda že veliko drugih slovensnosti in prireditev. Udeležbo so že potrdili Juan Antonio Samaranch, Nadia Comaneci in Bob Beaman, pričakujejo pa tudi Clintonovo hčerko, župane Pariza, Amster-dama, Berlina - mest v katerih je Leon Štukelj osvojil kolajne, prišlo pa naj bi še veliko drugih visokih gostov.

Za vstop v EU 1,8 milijarde ekuev

BRUSELJ /DELOFAX/ - Če bodo šefi diplomacij članic Evropske unije 10. novembra prižgali zeleno luč za pogajanja s prvimi šestimi kandidatkami, bi se dialog lahko pričel že januarja 1999. Slovenija je v najugodnejšem položaju za vstop v EU, saj bo pri izračunu komisije do leta 2006 potrebovala 1,8 milijarde ekuev, ob tem, ko so slovenski uzračuni še za 200 do 300 milijonov višji. Pritegniti je treba še zasebni kapital, saj ga iz javnih sredstev ne bo mogoče zagotoviti za vse naložbe.

ZLRP poziva Slovence po svetu

LJUBLJANA - ZLRP (oz. predsednik združenja Martin Jaklič) je razposlalo po svetu pismo, v katerem poziva Slovence, ki živijo na tujem in jih denacionalizacija zadeva, da z množičnimi in osebnimi pismi protestirajo proti sprejetju novega tako imenovanega "Bavčarjevega zakona", ki upravičenjem in njihovim naslednikom ne bi vrnil po vojni odvzetega premoženja in bi ostalo "v rokah bivših komunistov in njihovih naslednikov kot njihova lastnina". Pismo naj bi poslali na Milana Kučana (predsednika države), dr. Janeza Drnovška (predsednika vlade), Marjana Podobnika (podpredsednika vlade), dr. Janeza Podobnika (predsednika skupščine) in Iva Bizjaka (odgovornega za človekove pravice).

Bolniki bodo pod milim nebom?

LJUBLJANA /DELOFAX/ - Medicinske sestre so napovedale, da bodo 1. oktobra skoraj gotovo stavkale. Predlanska zdravniška stavka je trajala 22 dni in je zato nekaj deset tisoč ljudi ostalo brez specialističnega pregleda. Med stavko medicinskih sester pa bodo brez oskrbe ostali še hospitalizirani bolniki.

Zaradi krivic protestirajo politik, major in kmet

LJUBLJANA /VEČER/ - Vse več državljanov Slovenije se odloča za protest ali gladovno stavko v boju za svoje pravice. Tako že tretji teden gladovno stavka na pločniku pred poslopjem vlade republikanec Darko Zupan, ki zahteva pogajanja o odškodnini za povzročeno nematerialno škodo. Major Ladislav Troha opozarja na nepravilnosti v slovenski vojski. Marjan Kaligarč iz Izole pa je gladovno stavkal pred parlamentom na Trgu republike, ker naj bi imel pravico do 8,5 ha zemljišča.

Simpozij v Bernardinu - novo o Luisu Adamiču

BERNARDIN /DELO/ - Luis Adamič se je kot mlad 15-letni fant izselil iz Blata in Ljubljane v Ameriko. Vpisal se bo v zgodovino kot začetnik novih pogledov na pomen etničnega v ZDA, se pravi, da je inovator v pogledu na migracije. Še ena zanimiva vest: Franc Slak je prišel na simpozij z apelom, naj mu raziskovalci pomagajo pri dveh projektih. Rad bi naredil dokumentarec o Adamičevem življenju, delu, usodi. Rad pa bi tudi posnel celovečerni film po njegovem romanu *Vnuki*.

Dvestoti program radia Ognjišče

/SLOVENSKE BRAZDE/ - V dvorani Tivoli je bilo 27. septembra javno snemanje pod naslovom "200 glasbenikov v pozdrav 200. oddaji *Prijatelji radia Ognjišče*". V radiu Ognjišče se namreč vse od novembra 1994 pojavlja tedenska oddaja *Prijatelji radia Ognjišče*. Oddaja je zelo popularna in raznolika. Največ je narodnozabavnih viž.

Ponudba dela na internetu

LJUBLJANA /DELOFAX/ - OBJAVE prostih delovnih mest na internetu so v Sloveniji še zelo skromne. Nekatera podjetja iščejo nove kadre, delodajalec pa najde delavce tudi preko "job providerja". Slovenska ponudba malih oglasov je borna in možnost, da kdo najde delo je skoraj neznatna. Nekakšno oglasno tablo na internetu ima podjetje M.O.N.I., ki ima trenutno osem ponudb, večino za "spremljevalke poslovnežev". Podjetja oglašujejo potrebo po prevajalcu, komercialistu in svetovalcu za kozmetiko.

Bo princ Charles obiskal Ivančane?

IVANČNA GORICA /DELOFAX/ - Pred dnevi je kraj obiskal osebni tajnik britanskega prestolonaslednika princa Charlesa s sodelavci. V začetku novembra bo namreč princ obiskal jugovzhodno Evropo, dva dni se bo mudil v Sloveniji. V ožji izbor krajev, ki naj bi jih obiskal, pa so poleg Lipice in Postojne prišli tudi kraji v tem delu Dolenjske. Uslužbenci britanskega dvora so si najprej ogledali Muljavo, rojstni kraj prvega slovenskega romanopisca Josipa Jurčiča in Krško vas, ogledali so si ribogojnico, hidrocentralo, mlin na reki Krki ter obiskali še kmečki turizem Magovec. Gostoljubni Ivančani so jih peljali na pokušino sira v stiško sirarno in na ogled samostana, kjer jih je sprejel opat Anton Nadrah. Prinčev tajnik je na koncu navdušeno vzklikanil "That's OK!"

Slovenci, narod živčnih bolnikov

LJUBLJANA /JANA/ - Nedavno so mediji objavili podatek - Slovenci v Sloveniji so rekorderji v bolniških dopustih. Pravzaprav naj bi bili v tej "panogi" celo svetovni prvaki. Rekorderji pa niso le v njej, odlično se odrežejo tudi pri porabi zdravil in so prav v evropskem vrhu. Če je soditi po statistikah "smo zelo zelo bolan narod", je zapisala Petra Grujičič.

V Sloveniji vse več mobilnih telefonov

LJUBLJANA /DELO&DOM/ - Število naročnikov mobilnih telefonov se v Sloveniji približuje 140 tisoč; v Sloveniji uporablja tako mobilni telefon sedem prebivalcev od stotih. Imajo dva sistema mobilne telefonije: digitalnega in analognega. NMT - je analogni sistem, njihovi uporabniki lahko telefonirajo le v Sloveniji in na Hrvaškem. Sistem GSM - novejši digitalni pa je uporaben skoraj po vsem svetu.

Tudi v Sloveniji "two dollars shops"

LJUBLJANA /MAG/ - Že pred leti so se pojavile trgovine s pompoznimi napisimi "Vsi izdelki po 300 tolarjev". Trgovine niso velike, prepredene so s polnimi policami. V pravilnih vrstah se nasmihajo bavarski vrtni palčki iz gline, gejše, vase, posode, šatulje in drugo. Neverjetni spomeniki pomanjkanja okusa. Tu je tudi veliko plastike, kombinacij iz pliša in blaga. Kasneje so se pojavile tudi trgovine z napisimi "vse po 350 tolarjev", kar pa ne velja, saj nekatere stvari stanejo tudi več. Cena je torej jasna - kakovost blaga pa tudi.

Celjsko pokopališče orgij

CELJE /MAG/ - Staro celjsko pokopališče na Golovcu je prostor, kjer se odvijajo razne orgije po oskrnenjenih grobovih. Med popivanjem in divjanjem po posvečeni zemlji je bilo poškodovanih več deset grobnic in spomenikov. Celjske tolpe so v poletni vročini iskale hladu v zatohlih grobnicah starih družin.

Trgatev na Primorskem

ISTRA /DELOFAX/ - V Istri so že potrgali precej grozdja, živahnje je bilo tudi na Krasu, kjer so obrali bele sorte in se postopno začeli posvečati refošku, trti, iz katere nastane slastni teran. Letos naj bi na Krasu pridelali okrog 2950 ton rdečega grozdja, od tega pa naj bi ga okrog 1000 ton odkupili v kleti Vinakras in ga predelali v vrhunski teran. Poleg refoška naj bi odkupili še 300 ton belih sort grozdja. Trgatev na Krasu se bo končala okrog 15. oktobra, v Istri pa deset dni prej.

Voda je odrezala cele vasi od sveta

SLOVENSKA BISTRICA, KRŠKO, PUNGERT /DELO/ - Do vasi Črni Potok in Pungert dostop ni bil možen niti s helikopterjem. Nad krajem okrog Sotle in Dravinje se je 14. septembra zneslo hudo deževje. V Dravinjski dolini pa je vrhove Pohorja, vse tja do 900 metrov nad morjem, pobelil sneg.

Nevarna razmerja se končajo z umori

LJUBLJANA, MARIBOR /JANA/ - Mariborska stažistka ni edina, ki je pred kratkim ljubezen plačala z glavo; v zadnjih letih so zavrženi ljubimci ubili že tri mlade ženske. V pritličnem stanovanju bloka v Župančičevi ulici v Ljubljani je padla zadnja žrtev 34-letna Smilja Zemljič, ki jo je umoril 23-letni brezposelnih strojnik iz Ptuja.

Novice

Cene v Sloveniji

LJUBLJANA /DELOFAX/ - letos so bile cene življenskih potrebščin v Sloveniji za 7,6 odstotka višje od lanskih v poletnih mesecih, za 5 odstotka pa višje od lanskih decembrskih. Zgolj v avgustu letos so se podražili kurilno olje za 7,2 odstotka, tobačni izdelki za 6,1, pivo za 2,4, cestni prevozi potnikov za 2,3, žgane pijače za 1,6, ribe za 1,5, kakav, čaj in kava za 1,4, orodje in oprema za hišo in vrt za 1,2, avdio in video oprema za 0,8, izdelki za osebno nego za 0,5 odstotka.

Mariborska košarica se je pocenila

MARIBOR /DELOFAX/ - Delova košarica živil je že od junija lani najcenejša v Mariboru, kjer zdaj stane najmanj 35.245 tolarjev. Koprska in Ljubljanska sta se podražili in tako je treba v Kopru za Delovo košarico živil plačati najmanj 43.083 tolarjev. Sicer pa tričlanska družina za hrano in pijačo na mesec porabi najmanj 39.750 tolarjev. Posamezni družinski član porabi na dan najmanj 442 tolarjev, toda če kupuje zelo pazljivo.

Sto let avtomobilizma na Slovenskem

/JANA/ - Baron Anton Codelli in Ivan Puch sta bila tista gospoda, ki sta te kraje prva naznamovala z avtomobilističnim tehničnim napredkom. Prireditve ob obletnici potekajo že od aprila, nedavno je bil tudi 8. slovenski klasični maraton oldtimerjev, 1. septembra pa so v Tehničnem muzeju Bistra pri Vrhniku odpri razstavo.



Kip generala Maistra je narejen

Osrednja proslava ob priključitvi Štajerske novembra

LJUBLJANA, MARIBOR /VEČER/ - Društvo generala Maistre je po originalu dalo odliči več manjših kipov (na sliki). Šest miniaturnih odlikov spomenika je že prodanih po 15.000 mark; skupno naj bi jih naredili 50 in jih skušali prodati po tej ceni. Z njihovo prodajo naj bi poravnali večino stroškov za veliki spomenik sredi Ljubljane. Maister sedi na konju, tako kot je to želel pokojni dr. Anton Trstenjak (sredstva so prispevali tudi iz sklada dr. Trstenjaka). Ker je slovenska prestolnica - Ljubljana obljudila kip sofinancirati a proračun mesta še ni sprejet, so ljudje iz vse Slovenije, največ jih je iz Štajerske, maja letos ustanovili Društvo generala Maistra, predsednik je Tit Turnšek, bivši obrambni minister.

Osrednja slovenska proslava ob priključitvi Štajerske Sloveniji bo 22. novembra, ves mesec naj bi bil posvečen Maistru in takrat tudi postavljen njegov kip v Ljubljani, ki ga prestolnici poklanja Društvo z željo, da bi stal na Kongresnem trgu ali na Trgu republike.

Čakalne dobe v slovenskih bolnišnicah

LJUBLJANA /DELO/ - Razmere po Sloveniji so različne. Iz tabele spodaj so razvidne čakalne dobe posameznih bolnišnic.

Čakalne dobe v slovenskih bolnišnicah v tednih

	kardiolog	dermatolog	ortoped
Izola	3	2	
Valdoltra			4
Murska Sobota	6-7		
Brežice	1-5	2	1-2
Ptuj	4	9	
Slovenj Gradec	7	1	
Maribor	11	3-4	10
Celje		4	15
Ljubljana	4	takoj	13

Tečajnica Banke Slovenije

Srednji devizni tečaj (22. septembra 1998)

Država (enota)	tolarjev
Avstralija (1 AUD)	93.3470
Avtstria (100 ATS)	1342.6512
Francija (100 FRF)	2817.4610
Hrvaška (100 HRK)	2561.6554
Italija (100 ITL)	9.5543
Japonska (100 JPY)	136.3649
Kanada (1 CAD)	105.2356
Nemčija (100 DEM)	9446.6421
Švica (100 CHF)	11423.8243
V. Britanija (1 GBP)	270.7124
ZDA (1 USD)	158.8925

Zapisali so še v...

DELOFAX

O besedah generalnega državnega tožilca Antona Drobniča, izrečenih na nedavnih študijskih dnevih v Dragi, češ da je Slovenija barbarska država, je predsednik Republike Slovenije Milan Kučan zapisal v pismu predsedniku vlade, da take izjave sramotijo Slovenijo in škodujejo njenemu ugledu. Objavljamo del govora Antona Drobniča: "Vsi veste, da so pred kratkim diplomati v Rimu sklenili ustanoviti mednarodno sodišče za vojne zločine. Slovenija se je po besedah zunanjega ministra Frleca temu priključila. Do tukaj se vse lepo sliši. Druga plat resnice je, da Slovenija kot država do danes ni odkrila enega umora, enega vojnega zločina. Čeprav vemo, da je bilo med vojno storejnih nešteto vojnih zločinov in da je bilo samo po vojni pobitih 12 tisoč domobrancov. O tem uradna Slovenija ne ve ničesar. Tudi mi na državnem tožilstvu o tem uradno ne vemo ničesar. Vemo samo, kar beremo ali kar ljudje pišejo, Republika Slovenija pa s svojimi organi odkrivanja ni do danes podala ene same ovadbe. O tem sem nekajkrat govoril že s prvim notranjim ministrom Igorjem Bavčarjem, govoril sem tudi z drugim, Ivom Bizjakom, šele tretji, Andrej Šter, se je zavzel za to, da bi glede tega kaj naredil, a so bile stvari tako zaledene, da tudi on ni uspel. Da pa ne govorim o sedanjem ministru Mirku Bandlju, ki se o tem niti ne pogovarja. V takem stanju sem večkrat opozarjal pristojne, da je Slovenija barbarska država, ker ne poskrbi niti za ugotovitev svojih mrtvih niti za izkop kosti iz brezen, prepadov, rudniških jaškov in za civilno ureditev te zadeve. V kulturno ureditev te zadeve spadajo tudi ustrezni sodni postopki proti krivcem."

EUROEPAN VOICE

Evropski komisar za kmetijstvo Franz Fischler pravi, da nima moči poseči v spor med Avstrijo in Slovenijo zaradi rejskih pravic do lipicancev, piše European Voice in napoveduje, da bo treba rešiti problem prihodnjem mesec na dvostranskih pogajanjih med rejskimi organizacijami obeh držav. Po pisanju tednika zagovorniki zahteve po priznanju lipicancev za slovensko pasmo zatrjujejo, da bi bile oblasti v tem primeru bolj pravljene prispevati močno potrebne subvencije za lipiško kobilarno. Slovenski diplomati skušajo zmanjšati napetosti.

Novico o Stičiču avstralskih Slovencev na internetu so doslej objavili:

Primorske novice, Delo (Dragica Bošnjak obširnejši članek), *Slovenske brazde, STA in Radio Slovenija - oddaja za Slovence po svetu iz Slovenije: Svobodna Slovenija in radijska oddaja Okence v svet iz Argentine; Novi glas iz Italije, Nedelja oz Naš tečnik iz avstrijske Koroške*

CLARIN

Svobodna Slovenija je objavila, da je največji argentinski jutranjik *Clarín* v svoji nedeljski izdaji dne 6. septembra (9 delov, 382 strani, skoraj 1kg teže, 1.300.000 izvodov naklade) na svoji naslovni strani priobčil skoraj tretjino strani veliko živahno barvno sliko slovenske pristavske folklorne skupine med plesom v parku Palermu ob priliku Dneva emigrantov. Slika je imela naslov *Slovenski ples: Mesto je imelo drugačno soboto*.

DEMOKRACIJA

Društvo za negovanje tradicij protifašistične in narodnoobrambne organizacije TIGR je pred kratkim v Ilirske Bistrici organiziralo občni zbor. Izrazili so potrebo po nadaljnjem obveščanju javnosti o poslanstvu in deležu tajne organizacije TIGR pred in med vojno. Poudarek je bil na izobraževanju mladine v šolah po Sloveniji, pa tudi v Italiji in na Koroškem, kjer so delovali tigrovci. Postavlja pa se vprašanje, v čigavih rokah je danes TIGR in ali ne želijo privrženci nekdanje kompartije in visoki funkcionarji Združene liste, ki so v vrhu te organizacije, izrabiti nekdani TIGR za pridobivanje glasov volilcev in ga prikazati danes kot svojega medvojnega zaveznika, čeprav ga je partija prepovedala, v Jugoslaviji zamolčala, preganjala in likvidirala mnoge njegove pomembne voditelje.

DEMOKRACIJA

Daniel Starman, predsednik Slovenske konference Svetovnega slovenskega kongresa je v pismu bralcev med drugim zapisal: Ideji svetovnega slovenstva je bila že doslej povzročena velika škoda zaradi ozkih strankarskih interesov. Predlagam, da se vsi skupaj ukvarjamо z gospodarskim povezovanjem in z drugimi oblikami sodelovanja Slovencev po svetu in doma, kar bi bilo za vse koristno.

Kultura Slovenija

Dnevi kulturne dediščine

LJUBLJANA /DELOFAX/ - Prireditve v okviru Dnevov evropske kulturne dediščine so se 5. septembra začele v Sloveniji pa tudi v Stockholmu na Švedskem slovenski dnevi, ki so letos posvečeni srednjeveškim mestom. V obnovljenih prostorih Ljubljanskega gradu je bila razstava 53 starih mestnih listin z naslovom "Kdor z mestom ne trpi, naj se z mestom ne krepi".

Borštnikovo srečanje

MARIBOR /DELOFAX/ - Na slavnostnem delu seje sveta Borštnikovega srečanja sta njegov predsednik Rudi Šeligo in direktor ČZP Večer Božo Zorko podpisala pogodbo, s katero je to podjetje prevzelo glavno pokroviteljstvo nad 33. izvedbo osrednje nacionalne manifestacije slovenskih dramskih gledališč, ki bo potekala med 17. in 28. oktobrom.

Roman o ruderjih

/DELO/ - Zveza kulturnih društev Maribor je izdala v zbirki Iz preteklosti roman delayskega pisatelja Antona Tanca Čulkovskega z naslovom *Slučaj Kumberger*, s tem je vzdignila iz pozabe delo, kot ga doslej nismo imeli, roman o težaškem delu ru-

70-letnica Toneta Pavčka

/DELOFAX/ - 24. septembra so se v prostorih Društva slovenskih pisateljev začele slovesnosti ob 70-letnici (29. septembra) priljubljenega pesnika Toneta Pavčka. Urednik zbirke Nova slovenska knjiga Aleksander Zorn je predstavil jubilanta kot odličnega pesnika, prevajalca, novinarja, televizijskega urednika, urednika pri Cankarjevi založbi, predsednika Društva slovenskih pisateljev in nasploh pogumno javno osebnost, ki je znala v odločilnih trenutkih nastopiti možato in odločno v korist slovenske literature in kulture. Pavček je bil prvi predsednik Društva slovenskih pisateljev, ki je odpri odločilne problematike aktualne družbe in bistveno pripomogel k demokratizaciji (javne tribune, majniška deklaracija), ki je proti koncu 80. let do temeljev pretresla Slovenijo. Pot pa je nakazal tudi s smelimi nastopi v slovenskem parlamentu pred tem. Mladinska knjiga je izdala novo zbirko Pavčkovih pesmi *Upočasnitve* in antologijo *Deček gre za soncem*. V imenu Mladinske knjige je direktor Milan Matos jubilantu podaril faksimile *Dalmatinove Biblike*.

darjev rudnikov Hrastnik-Trbovlje-Zagorje. Tančev roman je izhajal pod pseudonimom Tone Maček kot podlistek v Delavski politiki od 1933 do 1935.

St. John's Park Community Club



Pridite v naš klub, lepo boste sprejeti na razpolago so vam:

kitajska kuhinja z odlično hrano
igralni avtomati
biljard
balinanje

Sprejemamo rezervacije za poroke,
rojstne dneve in druge zabave

80 - 84 Brisbane Road
St. Johns Park NSW

Telefon: 9610 1627
Fax: 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Slovenski doprinos svetu

Piše dr. Edi Gobec iz ZDA



Nekaj odlomkov s predavanj na slavju 5. obletnice Glasa Slovenije na Macquarie univerzi in v slovenskih verskih in kulturnih središčih v Sydneyu, Canberri in Melbourneu, maja 1998. Ponatis ali kakršna koli druga upora dovoljena le z navedbo avtorja in lista.

Slovenci smo vsaj ponekod na tujem verjetno najbolj znani po svojih veselih, poskočnih polkah in po ameriškem kralju polk **Frankie Yankoviču** in kanadskem kralju polk **Walterju Ostanku**, da ne omenjam tamburaškega kralja prof. **Matt Govžeta**, slovitega organista **Paul Siflerja** in zlatih ploč Slavka Avsenika.

Mnogo naših glasbenikov pa je sledilo glasbeni zvezdi prvega kapelnika dunajske Dvorne glasbene ustanove **Juri Sladkonje**. Zanimivo je, da je po 500 letih tudi danes na Dunaju slovenski dirigent in profesor dirigiranja **Uroš Lajovic**, bratranec izjemno uspešnih bratov **Dušana** in **Miše Lajovica** v Avstraliji, medtem ko v tamkajšnji državni operi blesti zvezda, naša opera pevka **Marjana Lipovšek**.

Pred njima je poleg drugih uspešnih Slovenc in Slovencev v isti operi dosegel svetovni sloves po domačem župniku odkriti talent, sin kovača iz Kropje **Anton Dermota**, ki je prepeval vodilne vloge pod najslavnejšimi dirigenti od Arturja Toscaninija do Herberta von Karajana. Nastopal je po vsej Evropi in obeh Amerikah in tudi v Avstraliji, kjer v pomenku pove, da je zraven velemest prepeval tudi v nekaj manjših krajinah in večkrat navrgel tudi nekaj slovenskih narodnih pesmi. "Ne veste, kako lepo so jih povsod sprejeli!" se je še po več letih z veseljem spominjal.

Dermota je dobil mnogo priznanj, med njimi vatikansko srebrno medaljo, dunajsko zlato medaljo in vrhunsko Mozartovo nagardo.

In ko je Avstria za stoletnico dunajske državne opere slednjo počastila s posebno znamko, so nanjo upodobili Dermoto. Po Dermotini smrti pa so ga vključili še na zgoščenko Gala, kot enega štirinajstih najboljših tenorjev vseh časov "The 14 greatest tenors", skupaj z imeni kot Enrico Caruso, Mario Lanza, Luciano Pavarotti in Placido Domingo.

Se nadaljuje

Piše Marjan Marinšek

Nadaljevanje iz prejšnje številke

Pisateljevanje

Vseskozi publiciram članke v raznih slovenskih časopisih in revijah; Delo, Nedelo, Večer, 7 DNI, Jana, Nova žena, Gea, Moj mali svet Otrok in družina in drugih. Ukviral sem se z založništvom in topogledno so izšle številne monografije: Velenje, Jaki, Perko, Napotnik in Pomniki NOB. Mnogo knjig je opremljenih z mojimi fotografijami, saj se s fotografijo bavim od gimnazijskih let.

Sem urednik zbirke ASTRID, ki izhaja pri mariborski založbi in v kateri izhajajo knjige Astrid Lindgrenove, ki v slovenski jezik še niso bile prevedene. Prvo knjigo sem izdal pred dvema letoma in to je: *Na celjski gimnaziji zvoni*, kjer sem v spominski prozi in na leposloven način obujal spomine na svoja dijaška leta v prikupnem mestu Celju. Prevedel sem nekaj slikanic in izdal že omenjeno knjigo *Astrid Lindgren*.

Sedaj je v tisku moja tretja knjiga *Planinčeva Micka*, kjer opisujem življenje preproste hribovske dekle, ki že 77 let služi pri isti hiši. Zgodba je po resničnih dogodkih na Kozjanskem. Recenzijo je opravil in uvod napisal Tone Pavček.

Potovanja in fotografija

Prepotoval sem vso Evropo, Severno in Južno Ameriko do Havajev, delno Afriko in Azijo ter sedaj lep kos Avstralije, saj sem poleg naše turneje ob 5. obletnici Glasa Slovenije naredil še izlet preko Adelaide v Alice Springs, splezal na Uluru in spoznal puščavo, rudnike, kanjone, floro in fauno ter se družil z Aborigini v njihovih vaseh v osrednji Avstraliji.

Iz vseh potovanj pripravim predavanje z diapositivi, ki jih na potovanju posnamem. Tako so moja predavanja naslednja: Svedska in Astrid Lindgren, Belgija, Nizozemska, in Francija. Zgodba z zahodne strani (ZDA), Otoki večnega poletja (Havaji), Ne joči Argentina, Brazilski dragulji, Iz Egipta v Izrael, Sveta dežela in sedaj pride še Avstralija v dveh delih.

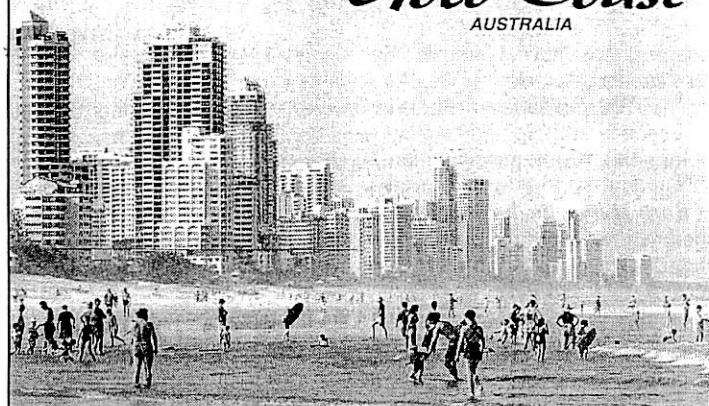
Pikin festival

Leta 1990 sem iz same ljubezni do *Pike Nogavicke* in pisateljice Astrid Lindgren ustanoval *Pikin festival*, ki je najprej trajal samo en dan, danes pa traja ze 8 do 9 dni in je največji otroški festival v Sloveniji. Otroci postanejo Pike Nogavicke, imajo svoj oder za nastope, svoje delavnice, kjer ustvarjajo, svoj sejem in veliko Pikino parado po ulicah Velenja. Imamo tudi svoje častne pokrovitelje, od Štefke Kučan do filmske igralki Leslie Caron, ki je lani obiskala naš festival. Pikin festival je ponesel ime Velenja po svetu.

V Velenju deluje Kulturni center Ivana Napotnika (ime ima po domačem kiparju iz srede tega stoletja). Kulturni center zajema vsa kulturna področja v mestu od knjižnice, galerije, muzeja in doma kulture s prireditvami. Nastal je leta 1975 na pobudo občine Velenje v kateri sem bil zaposlen. Bil sem tisti, ki sem izpeljal združitev vseh kulturnih organizacij v en zavod in bil 12 let tudi zavodov glavni direktor. Sedaj sem vodja ene njegovih dejavnosti, se pravi doma kulturo Velenje in prireditev.

Konec

Gold Coast
AUSTRALIA



ADMIRAL MOTOR INN

2965 - 2967 Gold Coast Highway
SURFERS PARADISE - QUEENSLAND
AUSTRALIA 4217

Motel and large 1,2,3 bedroom
fully self-contained units

* 10 minutes walk
to town centre

* 150 metres to beach
* centrally located to shops,
transport etc.

**AFFORDABLE WITH
COMFORT**

Your Resident Hosts
Murray and Franz Beric
Telephone / Facsimile:
(07) 553 98759
(I.S.D. + 61-7-553 98759)

Znani in neznani obrazi

**Draga Gelt, O.A.M. (Order of Australia Medal),
pred kratkim pa še novo priznanje v Sloveniji
Zveze kulturnih organizacij**



Draga Gelt je pred nekaj leti prejela za svoje delo v avstralski in slovenski skupnosti visoko avstralsko priznanje Order of Australia, letos, v času bivanja v Sloveniji pa ji je Zveza kulturnih organizacij Ljubljana Vič - Rudnik podelila še priznanje za "sodelovanje pri razvoju ljubiteljske kulture".

Draga Gelt poznajo prav dobro vsi avstralski Slovenci, manj pa je njeno delo znano v Sloveniji in po svetu. Tukaj je njen življenjepis, tukaj so opisane skoraj vse njene zasluge, ne le za avstralsko slovenstvo in slovenstvo nasploh, temveč tudi za ves svet.

Rojena je bila osma hčerka v Setnikarjevi družini na Dobrovi pri Ljubljani. Po končanem učiteljišču, leta 1967 v Ljubljani, jo je pot zanesla najprej v Nemčijo in zatem v Avstralijo. Takoj se je vključila v kulurno delo v slovenskem verskem in kulturnem središču Sv. Cirila in Metoda, v Kew. Učila je slovenski jezik nekaj časa v Slomškovih šolah, v Kew, kamor jo je uvedla slovenska učiteljica Anica Srnec, B.A., M.A.

Osnovala in vodila je več let folklorno skupino, sodelovala pri nekaterih kulturnih prireditvah kot *International Variety Show*, Melbourne Town Hall, 1969, in pri igralski skupini.

Skoraj dvajset let poučevala v šoli Slovenskega Društva Melbourne, kjer je vodila tudi vsa leta otroške, mladinske in odrasle folklorne skupine, ki so nastopale na mnogih prireditvah in mednarodnih festivalih, kakor tudi na mladinskih koncertih in meddruštvenih prireditvah. Njene folklorne skupine so nastopale tudi na mednarodnih festivalih in slovenskih mladinskih koncertih v Viktoriji in po drugih državah Avstralije ter ob 40. obletnici *Migrant Camp - Back to Bonegilla*.

Organizirala in pripravljala je skoraj dvajset let večinoma vse kulturne programe pri Slovenskem društvu Melbourne, skupno s sodelavci, in organizirala razstave otroških slik in risb, kot je bila razstava ob mednarodnem letu otroka z naslovom *Podajmo si roke v svetu miru - Lets Join Hands in the World of Peace*.

Zbrane slike in spise je uredila v knjižico *Svet naših otrok - World of Our Children*, 1979. Prevedla je nekaj slovenskih pravljic za vključitev v knjigo *Folktales from Australia's Children of the World*, vendar slovenske pravljice niso bile vključene.

Mnoge Dragine ideje so bile uporabljene za priprave posebnih kulturnih prireditev in proslav, pisala je tudi vezno besedilo za prireditve. Še posebno so bili uspešni, in od avstralskih in slovenskih gostov in od prisotnih pohvaljeni kulturni programi ob 25-, 30- in 35-letnici Slovenskega društva Melbourne, ob 200-letnici Avstralije, ob letu miru in ob spominu na goriškega slavčka, Simona Gregorčiča, za slovenski tabor s temo *Zgodovina Slovenije*, in ob praznovanju Prešernovega kulturnega dne ob samosvojitvi in priznanju Slovenije, pa tudi ob prihodu obrambnega ministra Janeza Janše, ob predstavitvah knjig in v spomin umrlim rojakom.

Organizirala je razstavo otroških risb in plakatov ob praznovanju *Mednarodnega leta miru*. Veliko let je redno dopisovala v *Vestnik* in poročala o delu v slovenski šoli, risala in pripravljala povabila in plakate za društvo.

Predlagana je bila za častno članico društva in 21. Avgusta 1983 ji je predsednik društva ob kulturnem programu podelil častno članstvo *Slovenskega društva Melbourne*, v priznanje za prostovoljno kulturno in šolsko delo.

Učila je slovenščino 10 let tudi v gimnaziji, v sobotni šoli *Saturday School of Modern Languages*, kot članica Slovenske učiteljske

zveze v Viktoriji, ko je poučevanje vsebovalo tudi kulturo in zgodovino Slovenije. Poučevanje v državni šoli je bilo plačano. Ker niso imeli primerne knjige za učenje, je Draga pripravila več posebnih tekstov za učne ure, ki so dopolnjevale *Slovenian Language Manual*, avtorjev Milene Gobec in Brede Lončar iz Slovenskega raziskovalnega inštituta v Ameriki. Najprej je pripravila krajšo zgodovino Slovencev v slovenščini kot nekako zbirko učnih ur primerno za to stopnjo, potem pa se je lotila večjega dela. Pripravila je tudi pregled slovenskih narodnih noš in folklornih plesov ter pregled narodnih pesmi.

Po več letih prostovoljnega dela in zbiranja dokumentacije in drugega materiala, je bila izdana knjiga *Slovenians from the Earliest Times*, 1985, ilustrirana zgodovina Slovencev, ki je bila lepo sprejeta med rojaki in prijatelji v Avstraliji, v angleško

govorečem svetu in v Sloveniji. Knjiga predstavlja Slovence in njihovo trdo pot v zgodovini, opremljena je s slikovnim materialom in zemljevidi. Skoraj vse dokumente in fotografije je prejela po pošti iz različnih ustanov, muzejev in knjižnic iz Slovenije, Avstrije, Nemčije, Madžarske, Italije in drugih držav. Vse ustanove in knjižnice, ki so prispevale dokumentacijo, so knjigo potem tudi doobile, kakor tudi avstralska National in State Library, in Narodna in univerzitetna knjižnica v Ljubljani.

Knjigo je uradno predstavil Minister za Imigracijo in Etnične zadeve Viktorije, gospod Peter Spyker v četrtek, 12. decembra 1985 v dvorani Slovenskega društva Melbourne.

Knjiga je bila leta 1988 dodana na seznam učnih knjig (Reference books for background reading) za pouk slovenskega jezika in kulture v *Victorian School of languages* države Viktorije. Stroške za poštnino za zbiranje dokumentov in fotografij ji je kril Svet slovenskih organizacij Viktorije kot založnik knjige. Draga se je dobičku od prodanih knjig odpovedala z željo, da se denar uporabi za sklad za pomoč nadarjenim študentom.

Deset let je prevajala mnoge dokumente, pisma in obrazce za Department of Immigration and Ethnic Affairs.

Prevedla je nekaj matematičnih vaj iz revije *Presek, Društva matematikov, fizikov in astronomov Slovenia* za uporabo v avstralski enačici *Function, a School Mathematics Magazine*, pripravljeno na oddelku za matematiko, Monash univerza.

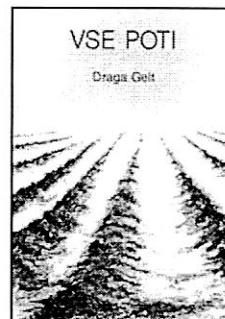
Na srečanjih z drugimi učitelji slovenskih šol v Viktoriji, leta 1996 so se odločili za ureditev skupnega učnega načrta za Viktorijo, ki je v programu.

V času, ko se je Slovenija začela demokratično razvijati in se osamosvajala, se je pridružila odboru Slovenskega Naravnega Sveta Viktorije - Avstralske slovenske konference, kot del Svetovnega slovenskega kongresa, in delovala kot kulturni referent in sodelavec z referentom za šolstvo. Pripravljala je dokumentacijo ter kulturne programe in se udeležila konference v okviru Svetovnega slovenskega kongresa v Sydneyu, kjer je podala referate o kulturnem delu in o šolstvu ter narisala pisemski logo za Slovenski narodni svet Viktorije.

Tudi njena ideja za arhiv o vojni v Sloveniji je bila uspešno izvedena in arhiv je bil prvič na ogled ob obisku Janeza Janše z vsemi dokumenti, pismi, publikacijami in slikami.

Za Narodni Svet Viktorije je pripravila informacijski list *A new Country is Born - Slovenia*, katerega so uporabljali na demonstracijskih shodih med vojno in pred mednarodnim priznanjem Slovenije. Skupno s Stanko Gregorič, takratno urednico *Slovenskega Pisma*, sta pripravili *Kroniko - Chronicle* dogodkov v Sloveniji, dejavnosti v slovenski skupnosti in srečanj z avstralskimi parlamentarci, med in po vojni v Sloveniji, v slovenskem in v angleškem jeziku, kar so uporabljali pri sestankih in srečanjih s člani avstralskega parlamenta in mediji.

Skupno z Magdo Pišotek, učiteljico na Mt. Lilydale College in



Mario Penca, pomočnico-učiteljico v slovenski šoli Slovenskega društva Melbourne, je pripravila priročnik za učenje slovenskega jezika za otroke, *Učimo se slovensko - Let's Learn Slovenian, Prvi del*, 1992, s posvetilom umrlima slovenskima učiteljicama, Anici Srnec in Ireni Birsa. Skoraj je dokončan drugi del priročnika na načrtom za tretji del. Ob prilikih obiska kvarteta Big Ben so pevci podarili nekaj kaset in dobiček od prodaje je bil namenjen kritju stroškov knjige, *Učimo se slovensko - Let's Learn Slovenian, Prvi del*.

Sodelovala je pri pripravi knjižice *Mediterranean Europe Phrase Book*, 1992, s pripravo slovenskega dela, katerega je pregledal Dr. Janez Dular.

Draga sodeluje tudi pri pripravi zbirke mednarodnih iger za otroke in odrasle, avtorice Jenny Robinson, ki bo, kot obljudljeno, v tisku kasneje letos.

Mlada Slovenka, Irena Birsa, ki je pred leti umrla, ni uspela dokončati svojega magisterija, pa je Draga delno pomagala njenemu supervisorju, Dr. Kethu Simkinu iz La Trobe Univerze, pri končni ureditvi v zvezi z zgodovinsko vsebino, da je Irenin magisterij izšel kot knjiga *Slovenians in Australia*, 1992, z Dragino grafično naslovno stranko in uvodom. Knjiga je bila uradno predstavljena v verskem in kulturnem središču v Kew, kakor tudi posebna posmrtna podelitev Irenine *Degreee* njenim staršem.

Pomagala je urednici *Glasa Slovenije*, Stanki Gregorič pri računalniškem oblikovanju v začetnem letu 1993 in sodelovala s članki, sedaj pa pomaga tudi pri računalniški opremi *Misli*. V maju 1998 je *Glas Slovenije* praznoval 5. obletnico in takrat je pripravila kratek kulturni program skupno z gosti iz Slovenije in Dr. Edijem Gobcem iz slovenskega raziskovalnega inštituta iz Amerike. Draga trenutno zbira material za spominsko knjigo o pokojnem patru Baziliju Valentinu, O.F.M., M.B.E.

Po prihodu v Avstralijo je bila Draga eno leto in pol zaposlena kot pomočnica v umobolnici *Childrens Cottages Kew*. Nekaj časa je učila v katoliški šoli, se potem zaposnila pri Department of Minerals and Energy; že 14 let pa je zaposlena kot tehnična in grafična risarka s pomočjo računalnikov, in ilustratorka za Department of Earth Sciences, na Monash Univerzi, ki ji tudi omogoči nadaljnje pridobivanje in uporabo najnovejšega znanja in tehnike pri računalniškem delu.

Njeno delo je tiskano v mnogih magisterijih, doktoratih; in kot rezultati raziskovanj profesorjev na univerzi, v mednarodnih strokovnih publikacijah kot:

National Geographic, Economic Geology; Hemisphere, an Asian-Australian Magazine; BMR Journal of Australian Geology & Geophysics; Science Magazine; Australian Journal of Earth Sciences, Earth and Planetary Science Letters, Geology; Australian Journal of Geology; Scientific American, Journal of Vertebrate Paleontology, Tectonophysics.

Dragino ime najdemo v raznih knjigah, mednarodnih konferenčnih katalogih, v razstavnih katalogih, v raznih publikacijah ali kot dopolnila k predavanjem, v knjigah in priročnikih, pripravljenih za pomoč učiteljem na nižji in srednji stopnji državnih avstralskih šol. Draga pripravlja na računalniku razne posterje za avstralske in mednarodne konference, voščilne karte in nalepke, mape in diapozitive za mednarodne strokovne konference in predstavitev geološkega oddelka.

Leta 1994 so jo profesorji in vodstvo oddelka *Earth Science Department* predlagali za priznanje za njeno delo in za nagrado, *Monash University 1994 Vice Chancellor's Awards for Exceptional Service By General Staff*.

V letošnjem aprilske številki *National Geographic* Vol 193, No.4, 1998 je bila njenja računalniška risba majhne živalice, *Auskribospheus nyktos*, ki je bivala pred 120 milijoni let v Avstraliji, katere fosilno čeljust so našli na prosto voljni ekspediciji Monash Science Centra lansko leto, delni sponzor National Geographic, katere se je udeležila

letos že drugič v Inverlochu, na jugovzhodnem delu viktorijske obale. Odkritje je silno pomembno, saj bo morda morala biti preurejena in dopolnjena celotna zgodovina sesalcev v Avstraliji.

Podoben članek, katerega je napisala Kate Wong, z Dragino ilustracijo je bil tudi v *Scientific American, Explorations: Shaking the Family Tree*, januar 26, 1998 in je na internetu na strani <http://www.sciam.com/explorations/1998/012698fossil/>. Na internetu je tudi stran *Dinosaur Dreaming, Cretaceous Mammal Discovered*, kjer je med drugim tudi uporabljeni Dragina ilustracija na strani <http://earth.monash.edu.au/dinodream/mammal.htm>

Zadnje čase je sicer veliko dokumentov in raziskovalnih poročil objavljeno na web straneh.

Draga Gelt rada piše. Njena pesniška zbirka *Vse poti*, 1991, so prvi poskusi v poetični prozi. Predstavitev knjige *Vse poti* je bila 1992 v verskem in kulturnem središču v Kew, skupno z drugimi knjigami, ki so izšle v istem letu. Za letošnji materinski dan, maja 1998, pa jo je povabil pater Janez Tretjak v slovensko cerkev v Adelaide, kjer je bila predstavitev knjige za Slovence v Južni Avstraliji z naslovom *Hvala, mama*.

Rada tudi slika in je sodelovala na mnogih slovenskih likovnih razstavah in razstavah ročnih del v slovenskih središčih v Avstraliji, v Sloveniji, pri *Sherbrook Art Society* in nekaterih krajevnih razstavah, in prejela tudi priznanja za delo v pastelih. Vedno je rada pisala krajše črtice, ki so bile objavljene v raznih publikacijah. V literarnem natečaju Slovenskega društva Melbourne je prejela prvo nagrado za črtico *Rojstni dan*, v natečaju Slovenske izseljenjske matice pa drugo nagrado za pesmi, objavljeni v *Slovenskem izseljenskem koledarju* leta 1993.



Dobrova, 24.7.1998 - Matko Zdešan v pogovoru z Drago Gelt pred občinstvom na kulturnem programu

Rada tudi bere slovenske knjige in časopise in skušam slediti razvoju in spremembam slovenskega jezika.

Najnovejša pesem *Imagine - Pomislji* je pripravljena v obliki, da jo lahko doživijo kot plamen sreče in hrepnenja, ki se dviga v nebo, ali kot solzo, kot list v jeseni zahvalo ali kot mlado drevo, željno rasti. Vsak lahko najde v obliki svoj simbol - simbol zahvale za življenje, kajti le življenje more prinesi lepotе in čustva, trpljenje in ljubezen - sicer smo mrtvi, prazni. Pesem je bila prvič javno prebrana na materinski dan 1998 v Adelaide.

Za svoje dolgoletno prostovoljno in brezplačno delo med Slovenci je dobila priznanje Avstralije - *Order of Australia* na Dan Avstralije, 26. januarja 1996.

Draga je ponosna na svoja otroka, sina Erica in hčerkko Frances, in ju z vsem srcem ljubi, kakor tudi vnučko Ashleigh in vnučka Jeremyja, njunega očeta Adama in Ericovo prijateljico Jess. Eric in Frances, kljub temu, da ne govorita veliko slovensko, sta obiskovala vsa leta slovensko šolo, nastopala na slovenskih prireditvah in festivalih, in plesala najprej v otroški in potem v mladinski folklorni skupini. Sodelovala sta na razstavah za *Leto otroka*, za *Leto miru*, dobila nagrade in priznanja za svoje prispevke, sodelovala pri natečajih za spise, pri športnih tekmovanjih slovenske šole, pri pripravljanju kulis ob praznovanju 35-letnice, pri srečanjih in pozdravih gostov iz Slovenije, in pri pozdravnem srečanju maratonca Dušana Mravljetja. Sodelovala sta tudi v mednarodni skupini mladine, ki je sprejela papeža Janeza Pavla II. in v skupini mladine, ki je bila glavna točka programa na *Melbourne Cricket Ground, Half Time Spectacular*, s skoraj 90.000 gledalci, ko je mesto Melbourne skušalo pridobiti olimpijske igre. V knjigi *Učimo se slovensko - Lets Learn Slovenian, Part 1*, je tudi veliko sličic, katere je narisala Frances. Oba sta narisala nekaj slik tudi za knjigo *Vse poti*. Frances je na računalniku izdelala logo za *Glas Slovenije* in pomagala pri osnovanju za logo za 18. mladinski koncert v Melbournu, leta 1992.

Eric in Frances čutita, da sta slovenskega rodu, in materine in očetove narodnosti nikoli ne zatajita. S posebnim ponosom sta prijateljem in znancem povedala o novi, samostojni, demokratični državi Sloveniji.



Triglav, 6.8.1998 - Draga s svojimi setrami in prijatelji na Triglavu

ZAGREB

/VIR/- Papež Janez Pavel II. bo 3. oktobra letos za veliko evharistično slavje v Mariji Bistrici razglasil kardinala Alojzija Stepinca za blaženega. Hrvatje z veliko naglico gradijo nove ceste, vendar imajo v nižinskem delu Hrvaškega Zagorja velike težave, ker je ta del Hrvaške pod vodo.

MUNCHEN

/DELOFAX/- Oktoberfest je star 188 let. Prvič so ga pripravili leta 1810. Od 1950. naprej velja za največjo narodnozabavno žurko na svetu. Lani je rekordnih 6,4 milijona obiskovalcev v slabih treh tednih, kolikor vse skupaj traja, popilo več kot pet milijonov litrov piva, pojedlo dva milijona svinjskih klobas, okrog 600.000 piščancev in v Munchnu pustilo skoraj poldrugo milijardo nemških mark. Prireditev, ki poteka na 0,42 kvadratnega kilometra, dnevno obiše tudi do pol milijona pivoljubcev iz vsega sveta. Neki študent antropologije iz Munchna je dejal za oktoberfest sledeče:

"Oktoberfest je posebljenje antiestetike, kiča in kulture hommo alpinusa. Nikakor ni več tradicionalni praznik pivopivcev. V zadnjih letih je zabava, ki se je letos začela 19. septembra, trajala pa bo do 4. oktobra, postal poligon za izživljanje zatočlosti, ki jo svetu ponuja srednja Evropa".

VATIKAN

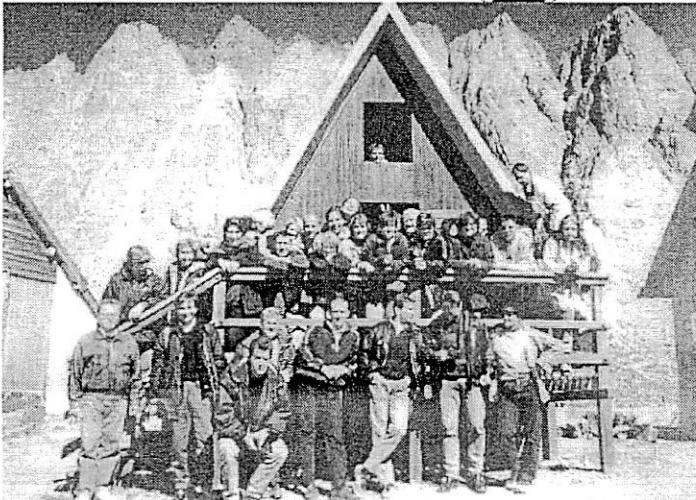
/SVOBODNA SLOVENIJA/- Papež Janez Pavel II. je v rezidenci v Castelgandolfu sprejel novega slovenskega veleposlanika v Vatikanu Karla Bonuttija, ki je papežu izročil poverilna pisma.

BUENOS AIRES

/MIRKO VASLE/- Slovenska kulturna akcija v Argentini pridno deluje že 44 let. V teh letih so izdali več kot 150 knjig; pri tej organizaciji so lahko izdali svoja dela tisti pesniki in pisatelji, ki so bili v svoji lastni domovini Sloveniji zamolčani.

SKA prireja tudi glasbene večere, umetniške razstave in gledališke predstave. Sedanji predsednik je arhitekt Marjan Eiletz. Letos julija so v SKA priredili koncert bas baritonista Ljubljanske opere Juana Vasleta, avgusta umetniško razstavo slikarja Ivana Bukovca, istega meseca Molierovo igro Skapinove zvijače, z igralskim ansamblom Slovenske vasi, pripravili pa so še predavanja dr. Andreja Fika o pomenu in mejah globalizacije ter druga predavanja.

Po svetu



/NAŠ TEDNIK/- V smučarskem centru Los Penitentes v Andih imajo Slovenci svojo kočo, imenovano po patru Jožetu Kastelicu, ki se je ubil na Aconcagui. Kočo so pred kratkim obiskali pevci in pevke iz avstrijsko koroške vasice Sele.

KANADA - NEMČIJA

/SLOVENSKO BRAZDE/- V mestu Wisler v Kanadi je nemška nacionalna televizija ZDF posnela oddajo "Lustige Musikanten", oddaja ima samo v Nemčiji okrog deset milijonov gledalcev. Ti so si na TV-ekranih v soboto, 19. septembra ogledali posnetek iz Kanade, kjer so nastopili tudi egendarni Slavko Avsenik in Gašperji. Ti so na narodnozabavni sceni že osmo leto.

Budget

Rent a Car Slovenija

Poslovalnice:

Letališče Ljubljana Brnik

tel: +386 54 211-158

tel: +386 54 261-729

fax: +386 54 211-890

Bled, Ljubljanska 4

tel&fax +386 64 742-189

Rezervacijski center:

tel: + 386 64 21 11 88

+ 386 64 38 63 00

+ 386 64 21 18 90

POSEBNE - NIŽJE CENE ZA ROJAKE PO SVETU

News

Minister Skolc Opens Days of European Cultural Heritage

LJUBLJANA, 23 SEPTEMBER (STA) In a ceremony at the medieval castle above Ljubljana Minister of Culture Jozef Skolc opened the European Heritage Days, dedicated this year to medieval towns. The European Heritage Days, according to Minister Skolc, are a "proof of the beneficial effect of openness to life and culture", but also an "exceptional ground for understanding the past".

Ljubljana Maternity Hospital - Baby Friendly Hospital

LJUBLJANA, 25 SEPTEMBER (STA) The title of Baby Friendly Hospital was conferred to the Ljubljana maternity hospital by an international commission in the framework of the project 'Baby Friendly Hospital Initiative', carried out by UNICEF and the World Health Organization (WHO).

Next week it will be awarded to another Slovene hospital, the Celje maternity hospital.

Video artists Ema Kugler Presents her Latest Production at Vieobrasil Festival

LJUBLJANA/SAO PAULO, 26 SEPTEMBER (STA) - Slovenian video artist Ema Kugler presented her video film Postaja 25 (Station 25) in the competition programme of the 12th Videobrasil - Electronic Art International Festival taking place from 22 through 27 September in Brasil's Sao Paulo. Director and screenplay author Ema Kugler has also presented the video film at the 16th World Wide Video Festival that took place in Amsterdam from 17 through 21 September. Ema Kugler is author of several video films.

Meeting of Military Attaches Accredited in Slovenia

LJUBLJANA, 23 SEPTEMBER (STA) The two-day regular autumn meeting of military attaches accredited in Slovenia started at the Defence Ministry. The meeting included a presentation of the Defence Ministry and the Slovene Army reorganization. The attaches visited certain Slovene Army units, including the 15th Airborne Brigade at the Brnik airport and the 1st Slovene Army operative command at Kranj.

*Vprašali smo
in dobili odgovor...*

Kaj je s certifikati, ki smo jih vložili v Krekovo banko

Odgovor:

Spoštovani, odgovarjamo na vaše pismo z dne 17.9.1998. Naše delničarje obveščamo o posovanju skladov preko internega časopisa *Krekovi* (zadnjo številko časopisa smo jim poslali v decembru 1997), je pa tudi na internetu.

V času od registracije zbranega kapitala pa vse do danes ni bilo priložnosti, da bi zbrani kapital v celoti naložili v družbena podjetja, ki se lastnijo. Postopek privatizacije je namreč takšen, da "Slovenska razvojna družba" ponudi skladom v odkup delnice podjetij, vendar je vrednost teh ponudb v omenjenem obdobju zadoščala le za naložbo približno polovice zbranih certifikatov. Zavedamo se, da je zavlačevanje s procesom privatizacije za naše investitorje škodljivo, vendar žal ni v naši moči, da bi tovrstne procese pospešili, saj je vodenje privatizacije v pristojnosti "Agencije RS za privatizacijo".

S ciljem, da bi vsaj delno zadovoljili naše delničarje, smo v juliju izpeljali preoblikovanje naših skladov in sicer smo združili sklade PID ZVON, PID SKALA in PID KLAS in jih kasneje spet razcepili na PID ZVON ENA in PID ZVON DVA. PID ZVON ENA d.d. ima v strukturi premoženja v glavnem dobra in srednje dobra podjetja, ki bodo zagotavljala donosno posovanje sklada in s tem primerno ceno delnic sklada. Drugi sklad PID ZVON DVA d.d. pa bo imel v portfelju še vedno predvsem neizkoriščene lastniške certifikate, ki se trenutno še ne dajo zamenjati za realno premoženje in nekaj slabših podjetij, ki tudi v naslednjih letih še ne bodo dosegala pozitivnih rezultatov.

Pri oblikovanju je bila zagotovljena enakopravnost delničarjev, saj boste vsi dobili v enakem razmerju delnice PID ZVON ENA d.d. in delnice PID ZVON DVA d.d. S tem bodo dane možnosti za uspešno kotacijo delnic PID ZVON ENA d.d. na borzi, kjer jih lahko pričakujete okrog meseca novembra.

Izpolnitve pogojev za uvrstitev delnic PID ZVON ENA d.d. na Ljubljansko borzo vrednostnih papirjev pomeni, da bo delnice mogoče ponuditi potencialnim novim delničarjem, po ceni, ki se bo izoblikovala na osnovi ponudbe in povpraševanja.

Lepo vas pozdravljam

***Jože Horvat in Roza Mlakar
Kukovič
Maribor, 21.9.1998***

Slovensko društvo Sydney



Vabimo vas na

*Ples - igra ansambel Lipa
Sobota, 26. september*

*Piknik BBQ
Nedelja, 4. oktobra*

*2-10 Elizabeth Street
Wetherill Park NSW 2164*

Telefon (02) 9756 1658 Fax 02) 9756 1447

Pismo uredništvu

Dragi naši, Glas Slovenije je glas Slovenije! Zato bi vama rad povedal, da sem nedavno bil povabljen od Rotary in Probus (professional and businessmen) klubov, da govorim o Sloveniji. Moje predavanje je bilo res dobro sprejeto; za to se moram zahvaliti tudi Florjanu za poslane 70x50 cm velike fotografije naših gora, jezer in planink ter našemu Veleposlanstvu v Canberri za obširne brošure o Sloveniji.

Rad bi svetoval svojim rojakom, tistim, ki imajo dar govorja, naj se povežejo z Rotary in Probus klubu in jim ponudijo predavanje o naši prelepi domovini Sloveniji. Moram povedati, da 95 odstotkov mojih poslušalcev ni vedelo kje je Slovenija. Kopijo mojega predavanja lahko dobite pri meni (naslov pa pri Glasu Slovenije). Prisrčne pozdrave vaša Pamela in Janko Majnik, Cooma

*From the
Cooma Monaro Express
**A small but
spectacular country***

Cooma Men's Probus Club was given an appetising insight into one of Europe's smallest countries - the historic and beautiful Slovenia. This was revealed by former countryman John de Majnik, who is now a naturalised Australian and a member of the Probus Club....

Further the newspaper gives the explanation about Slovenia and concludes:

This country of some two million people, with its democratic status and its scenic and geological treasures, has thus risen from obscurity to a place on the world stage.

The enthusiastic vote of thanks was given to Majnik by Probian Fred Allen.

HELP NATIONAL COMMITTEE

Vsem spoštovanim darovalcem za Šempetrsko otroško bolnico pri Novi Gorici sporočam, da mi manjka do načrtovanih \$ 10.000 samo še \$ 1.281. Po enajstih letih zbiranja denarja za slovenske otroške bolnice (Klinični center Ljubljana \$ 20.800, Murska Sobota \$ 10.000) sporočam, da bo to moja zadnja nabirkica.

Rada bi se zahvalila že Mariji Košorok, ki je za to mojo zadnjo akcijo darovala trideset lončkov orhidej, ki sem jih prodala za \$ 310.00.

Še nekrat pa hvala tudi vsem dosedanjim darovalcem.

Eleonora White - Sydney



Diplomatsko konzularna predstavnštva

Veleposlanstvo Republike Slovenije

Advance Bank Centre - Level 6
60 Marcus Clarke Street,
Canberra City
telefon: (02) 6243 4830
fax: (02) 6243 4827
Pisma in drugo pošto
poslati na naslov:

Embassy of Republic of Slovenia
P.O.Box 284 - Civic Square,
Canberra ACT 2608
Veleposlanstvo je odprt vse
delovne dni od 9.00 - 17.00
uradne ure so od 10.00 - 14.00

*

Generalni konzulat RS Sydney

Častni generalni konzul
Alfred Brežnik
Obisk urada izključno
po dogovoru
(By appointment only)
telefon: (02) 9517 1591
ali (02) 9314 5116
fax: (02) 9399 6246
Poštni naslov:
P.O.Box 188
Coogee NSW 2034

*

Generalni konzulat RS Nova Zelandija

Častni generalni konzul
Dušan Lajovic
Eastern Hutt Road, Pomare, Lower
Hutt (Wellington) NZ
telefon: (04) 567 0027
fax: (04) 567 0024
Poštni naslov:
P.O.Box 30247 Lower Hutt NZ
Poštni naslov v Avstraliji:
P.O.Box 5



Konzulat Avstralije

Častni konzul Viktor Baraga.
Trg Republike 3/XII,
Ljubljana 1000, Slovenija.
telefon: (61) 125 4252

DIGIPLUS



Country Per Minute*

Slovenia

\$ 0.78



Austria \$0.58 Germany \$0.58 UK \$0.33 USA \$0.33
*Not available from mobile phones or from certain rural areas.

*15 cents flagfall applies for all connected calls

DISCOUNTS TO ALL COUNTRIES

Flat International Call Rate, 24 hours per day

Dial 1499 - Clear Service

No minimum usage or membership fee No security deposit
Pay Cash, Cheque or Credit Card Established Australian Company

Friendly Multilingual Customer Service

SPECIAL

MENTION The Voice of Slovenia - Glas Slovenije

RECEIVE \$10 WORTH OF FREE CALLS

UPTO SEPTEMBER 30TH, 1998

Stay with existing Phone Company - no need to change Connection within 24 hours

PHONE NOW TO CONNECT & HELP THE COMMUNITY

1300 658 899

DigiPlus Pty Ltd
553-555 Gardeners Road, Mascot, NSW 2020

Za smeh

Slovenske brazde

Vljudnost

Oprostite, še zdaj mi niste plačali hlač!
Oprostim!

Današnji otroci

Glej, Petrček, tam na nebu je Veliki voz!
Petrček: In koliko konjskih sil ima?

Ni razumela

Ob enajstih ponoči zazvoni zvonec pri sosedovih. Pred vrati stoji deček: Mamica vas prosi, če bi lahko bili tako ljubezni in nam posodili gramofon.

Kaj, tako pozno nameravate plesati?
Ne, samo spali bi radi!

Ribničanska

Ribničan privleče poleti v hranilnico velik zavitek.

Ali ste prinesli denar? In to toliko? se začudi uradnik.

Kakšen denar! Mislite, da so vsi Ribničani neumni! Prašiča sem moral zaklati, nekakšna kuga ga je napadla, pa sem slišal, da pri vas tudi poleti vse zamrzne. Tu ga imate in ga dobro spravite!



Prijateljici

Moj mož je tako ljubosumen, da bi se takoj ustrelil, ko bi vedel, kako se ozirajo moški za menoj.

Tudi moj bi ne mogel prenesti sramote, če bi se ozirali moški za menoj, kakor za teboj.

Stanovanje

Plavolaska se sprehaja po cesti in se ustavi pri obcestni svetilki. Na drogu je obešen letak, na katerem piše **ODDAJAMO STANOVANJE**.

Plavolaska potrka na drog. Čaka, čaka, pa nič. Mimo pride policaj in jo vpraša:

Kaj pa počnete?

Tukaj piše, da oddajajo stanovanje. Trkam, vendor se nihče ne oglasi.

Policaj pogleda navzgor in pravi:

Ja, to je pa res čudno. Videti je, da so doma, saj imajo prižgano luč.

Strela

Ali veste zakaj se plavolaska smeji, ko udari strela?

Zato, ker misli, da jo fotografirajo.

Kako pa kaj vaše zdravje?

Uspešni v boju proti celolitiju?

/DELO&DOM, STANKA GREGORIČ/ - Ženske večinoma zanemarjajo svoje telo z večnim izgovorom - nimam časa. Toda prav vsaka ženska si lahko dnevno privošči 10 minut za telovadbo in približno uro na teden za nego z ustrezimi sredstvi.

V Avstraliji je zdaj pomlad, kmalu pa bo poletje in ženske bodo morale ponovno pokazati svoj celulit. To ni maščoba, čeprav veliko žensk meša ta dva pojma. Celulit je posledica pojava, ki nastane v podkožnem tkivu zaradi zastajanja tekočine. Ker metabolizem ne uspe prečistiti vse telesne "nesnage", le-ta zastaja v podkožju, in se veže na maščobne blazinice. Celulit ne prizanaša tudi zelo suhim ženskam, zatorej prekomerne teže - nakopičene maščobe ne smemo mešati s celulitom. Tudi trditve, da celulita ni mogoče odpraviti, so neresnične. Vsaka ženska z voljo in željo po lepšem videzu lahko odpravi celulit. Kombinacija hrane, fizične aktivnosti in kakovostnih izdelkov je vedno uspešna. Zelo kakovostni so izdelki iz morskih alg. Naravna rešitev, ki prihaja iz morja, je pomagala že številnim ženskam; tudi tistim, ki so že le pred počitnicami na hitro izboljšati videz kože. Alge imajo to naravno lastnost, da pospešijo metabolizem, ki pridobi moč, da iz podkožnega tkiva intenzivneje odplakuje zastajajočo tekočino. Najhitreje delujejo obloge, saj se celulit večinoma odstrani prek kože.

V Sloveniji, v Kopru se dobi naravni antiselulit iz morskih alg pod imenom Algamar (novost leta 1995, danes pa nepogrešljiv naravni izdelek). Pravijo, da pomaga že terapija šestih nanosov na kožo. Alge vračajo koži vitalnost in prožnost. En komplet Algomarja stane v Sloveniji 3.500 SIT.

Različna sredstva proti celulitu pa lahko seveda najdemo tudi pri nas v Avstraliji. Dobro se je posvetovati z zdravnikom, lekarnarjem ali v "health food" trgovinah.

Nekaterim pomaga že vsak dan skodelica žajblovega čaja, dva do tri tedne pa še skodelica čaja za mehur in ledvica. Po nekajtedenskem predahu se lahko s tem čajem zopet nadaljuje, žajblov čaj pa se lahko piše vedno, vsak dan. Ob tem pa seveda pomaga še redno plavanje.

Morda niste vedeli da...

- je kaznivo dejanje, če v avtomobilskem prometu ne spustite vozilo, ki vas želi prehiteti in še povečate brzinò; kazen v NSW \$165.00, v VIC \$ 112.00 in dve kazenski točki

- je kaznivo dejanje, če držite med vožnjo v roki mobilni telefon; kazen v NSW \$112.00 in dve kazenski točki, v VIC \$135.00

- je kaznivo dejanje, če v Viktoriji parkirate vozilo in ne ugasnete motorja, ne vzamete ključev iz ključavnice in ne potegnete ročne zavore. Niti ne pomislite na kaj takega! Kazen vas bo stala \$ 75.00, dočim v NSW to ni prekršek

- ni prepovedano na viktorijskih avtocestah prehitevati po levi, kaznivo pa je, če prehitevate po levi na vseh drugih cestah v Viktoriji; v NSW je prehitevanje po levi prepovedano na vseh cestah, razen, če drugo vozilo ne zavija desno; kazen v VIC \$165.00, v NSW \$112.00 in dve kazenski točki

GLAS
SLOVENIE
THE VOICE OF SLOVENIA

po australiskem kontinentu,
v Tasmanijo, Argentino, ZDA,
Kanado, Švicarijo, Avstrijo, Italijo,
Švedsko, na Japonsko in v
Slovenijo
Arround Australia, Argentina,
USA, Canada, Switzerland,
Austria, Italy, Sweden, Japan and
Slovenia

*Glas Slovenije - sponzorji:
The Voice of Slovenia -
Sponsors:*

EMONA
INSTRUMENTS

Impact International
Pty. Limited

ROSEWOOD
HOMES